

METTO

15th Asia Pacific Interior Design Awards
第十五届亚太区室内设计大奖作品选

club

& Entertainment Space

会所娱乐空间

翟东晓\深圳市创福美图文化发展有限公司 编著

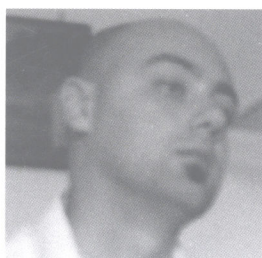
大连理工大学出版社

adjudicators



Thomas Coldefy
Coldefy & Associates
France

French born, Architect, Thomas Coldefy was a design architect in New York and Paris. He was involved in the design of office buildings in Europe and Asia. He is currently responsible for the design of the International Competition "Grand Prize", winner of the future Hong Kong Design Institute. He is an International Associate of American Institute of Architects and a registered Architect at the French Board of Architects.



Alessandro C. Console
Alessandro Console Architect
Italy

Alessandro C. Console graduated in 2004 from University of Rome. In 2006 he won the 8th Arquine International Competition: A Site Museum for Tulum, and in the same year he received a Merit Award in the 2 stages International Competition for the new Hong Kong Design Institute. In 2007 he is a finalist of the International Design Competition for Central Open Space in Multifunctional Administrative City, Korea.



Eddy Yu
HKDA
Hong Kong

Born in Hong Kong in 1960. Eddy has been practicing graphic design for more than 25 years. He had worked for Kan & Lau Design Consultants and Alan Chan Design Company as senior art director and design director respectively before co-founding CoDesign Ltd. with Hung Lam in 2003. Having won more than 100 awards in local and international design competitions, Eddy is now the Chairman of Hong Kong Designers Association.



Kitayama Koh
Architecture Workshop
Japan

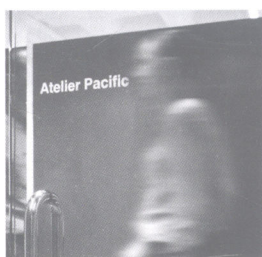
Born in Kagawa Prefecture in 1950. Currently professor at Yokohama National University, Y-GSA (Yokohama Graduate School of Architecture). Awarded Annual Architectural Design Commendation of AIJ in 1998 for Shiroishi Municipal No. 2 Elementary School (in collaboration) and in 2004 for Katta Public General Hospital (in collaboration) and JIA Award in 2006.



Koji Yagi
Tokyo Institute of Technology
Japan

Prof. Koji Yagi, Architect, born in Aichi, Japan in 1944. He is now the Professor of Department of Architecture and Building Engineering, Tokyo Institute of Technology. His present design project, a new campus planning of Inter-University Institute of Macao is under going. Prof. Yagi is the member of the Architectural Institute of Japan and the Japan Institute of Architects.

评委名单



Nicholas A.H. Banks

Atelier Pacific Ltd.
Hong Kong

Nic Banks is the founding member of Atelier Pacific, a multi-disciplinary architectural design studio. He has worked with the architectural and design practices of Lees Associates and Trickett Associates in London, Studio Citterio Dawn and Studio De Lucchi in Milan, and Sir Norman Foster & Partners in Hong Kong where he led one of the design teams responsible for the passenger terminal building at Hong Kong's new airport.



Patrick Bruce

Oval Partnership Ltd.
Hong Kong

Patrick Bruce was a founding director and partner of The Oval Partnership, established in 1992. He was previously the Managing Director of Conran Design Pacific. In the retail area Oval has produced over 1,000 stores across most retail typologies from the design and project management of boutiques to department stores, specialty stores and shopping centers, and through a subsidiary, turnkey retail interior projects.



Patrick Fong 方振华

Archistar Design Ltd.
Hong Kong

室内建筑设计师，前香港室内设计协会会长，中国美院特聘教授。2005年在国内成立“方振华最具创意奖”。方振华热衷写作、授课以及设计专业的推广工作，自嘲“发呆”是自己的专长。他常说：“思想如不能脱离肉身，创意就只会在现有水平上打圈。”



Ronnie Choong

Asia Pacific Space Designers Association
Malaysia

Ronnie Choong Swee Beng has been practicing interior design since 1982 and is currently the Managing Director of S.I. Design Sdn. Bhd. He is a founding member of Malaysian Society of Interior Designers (MSID), back in 1989 and was recently reelected to serve an additional term as the President of MSID for 2007~2009, and served as the Chairman of the Asia Pacific Space Designers Association (APSDA) 2006~2007.



Ted Trussell Porter

Ryall Porter Architects
USA

Ted Trussell Porter, registered architect, is one of the principals of Ryall Porter Architects in New York. He obtained the Bachelor of Arts at the Mississippi State University, Starkville in 1981 and the Master of Architecture at Yale University, New Haven in 1984. In 2006, he was one of Five International Finalists in Hong Kong Design Institute Competition and the New Ideas in Green Building Design for NYC, Honorable Mention.

15th Asia Pacific Interior Design Awards Winners List

第十五届亚太区室内设计大奖获奖名单

Category	Awards	Project Name	Company Name	Designer in charge
RETAIL	1st	Open	Joey Ho Design Ltd.	Joey Ho
	2nd	FEVER FEVER	Ho Design International Co Ltd.	Leo Chang
	3rd	Chinese Arts & Crafts Re-branding	Panorama International Ltd.	Horace Pan
	Honorable	Z-Store	Cream	Antony chan
	Honorable	VIA Bathroom Showroom	FAD Interiors	Amanda Fung
Residential	1st	Residence in Jardine's Lookout	Danny Cheng Interiors Ltd.	Danny Cheng
	2nd	福州融侨锦江D区7#2502	福州大千环艺设计工程有限公司	陈孝生
	3rd	轻井花道住宅	王俊宏室内设计装修工程有限公司	王俊宏
	honorable	家的意境	广州市大木悟石空间艺术设计有限公司	余文涛
	honorable	Arc	Tsai-Da Corporation	Yun Chih Tsai, Ching-I, Wu
Institution & Public Space	1st	English First Mega Centre, Shanghai	CL3 Architects Ltd.	William Lim
	2nd	St. Paul's Church	Barrie Ho Architecture Interiors Ltd.	Sheng Kung Hui
	3rd	Embrace	Design Systems Ltd. JV Studio Zhai	Association: Lam Wai Ming, Lee Shu Fan
	Honorable	Mellon Town - Tower 12 Residential Lobby	One Plus Partnership Ltd.	Ajax Law Ling Kit, Virginia Lung
	Honorable	Mellon Town - Tower 11 Residential Lobby	One Plus Partnership Ltd.	Ajax Law Ling Kit, Virginia Lung
Show Flat	1st	Oriental Royal Showflat	PAL Design Consultants Ltd.	Patrick Leung
	2nd	万科西街花园样板间	湖南鸿扬家庭装饰设计工程有限公司	陈志斌
	3rd	Manhattan Hill	Steve Leung Designers Ltd.	Steve Leung
	Honorable	Orchard Turn Show Flat	Steve Leung Designers Ltd.	Steve Leung
	Honorable	La Rossa - Red	Cream	Antony chan
Hotel	1st	Hotel V-wanchai	studio OFF	Eddy Yip, Russell Law
	2nd	重庆喜百年酒店	重庆年代装饰设计工程有限公司	赖旭东
	3rd	Parkyard Hotel, Shanghai	Glyph Design Studio	Gary Wing Tak Chan
	Honorable	广州南美水悦大酒店	上海金螳螂环境设计研究有限公司	高超一
	Honorable	金坛颐丰大酒店	思汇环境设计(上海)有限公司	姜湘岳
Office	1st	Lloyd's Reinsurance Company (China) Ltd.	M. Moser Associates Ltd.	Ziggy Bantista
	2nd	TBWA Hakuhodo Beijing Office	BDM Beijing	Mr Chen Ming
	3rd	DDB Hong Kong	CL3 Architects Ltd.	William Lim
	Honorable	Office for Capital Group at IFC One	AB Concept Ltd.	Ed Ng, Terence Ngan
	Honorable	共想设计	厦门市共想装饰设计工程有限公司	郑传露
Club & Entertainment	1st	Sky 21, Macau	Danny Cheng Interiors Ltd.	Danny Cheng
	2nd	福建世欧彼岸城售楼中心	深圳市品伊设计顾问有限公司	刘卫军
	3rd	大湖之都正荣会	中深建筑装饰设计工程有限公司	舒磊
	Honorable	China Qiandaohu Country Club	Joey Ho Design Ltd.	Joey Ho
	Honorable	Forest Spring Spa at Mission Hills	PAL Design Consultants Ltd.	Patrick Leung
Exhibition	1st	广州市中心商务区(CBD)规划建设主题展	广州市万象设计有限公司	丁力学
	2nd	Swarovski Trend And Application Center	Mission & Associates Ltd.	Vivian Ching
	3rd	2006年广州国际设计周展示设计	广州市韦格斯杨设计有限公司	区伟勤
	Honorable	Chengdu Sales Office	One Plus Partnership Ltd.	Ajax Law Ling Kit, Virginia Lung
	Honorable	Hong Kong Art School Education Expo 07	Design Systems Ltd.	Lam Wai Ming
Restaurant & Bar	1st	Nishimura Restaurant	CL3 Architects Ltd.	William Lim
	2nd	Dance	Tsai-Da Corporation	Yun Chih Tsai, Ching-I, Wu
	3rd	Green T House, Hong Kong	AB Concept Ltd.	Ed Ng, Terence Ngan
	Honorable	The Eight	Steve Leung Designers Ltd.	Steve Leung, Alan Chan
	Honorable	Inagiku at Four Seasons Hong Kong	Steve Leung Designers Ltd.	Steve Leung
Student	1st	私人艺术馆	上海大学美术学院现代建筑系: 浙工大	陈虹宇、杨岳
	2nd	在“虚幻”中感受“现实”	吉林艺术学院设计学院04届环艺系	许天娇
	3rd	New Generation of Cultural Boutique Hotel - Paddy Green		Kenneth Chow
	Honorable	Hotel Singular @ Hong Kong	Caritas	OJ Miu
	Honorable	Fiso Home	CBCC	Bry Leung

METTO

15th Asia Pacific Interior Design Awards

第十五届亚太区室内设计大奖作品选

club

& Entertainment Space

会所娱乐空间

翟东晓\深圳市创福美图文化发展有限公司 编著

大连理工大学出版社

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

图书在版编目(CIP)数据

会所娱乐空间 / 翟东晓, 深圳市创福美图文化发展有
限公司编著. — 大连: 大连理工大学出版社, 2008.11
(第十五届亚太区室内设计大奖作品选)
ISBN 978-7-5611-4410-7

I. 会… II. ①翟…②深… III. ①服务建筑—室内设计—
作品集—亚太地区②文娱活动—公共建筑—建筑设计—
作品集—亚太地区 IV. TU24

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第128745号

出版发行: 大连理工大学出版社

(地址: 大连市软件园路80号 邮编: 116023)

印刷: 利丰雅高印刷(深圳)有限公司

幅面尺寸: 242mm × 263mm

印 张: 17.5

插 页: 4

出版时间: 2008年11月第1版

印刷时间: 2008年11月第1次印刷

责任编辑: 裘美倩

责任校对: 陈 哲 毛雯娟

装帧设计: 刘竞华

文字翻译: 赵景熙

ISBN 978-7-5611-4410-7

定 价: 220.00元

电 话: 0411-84708842

传 真: 0411-84701466

邮 购: 0411-84703636

E-mail: dutp@dutp.cn

URL: <http://www.dutp.cn>

设计书店全国直销网 <http://www.designbook.cn>

The exclusive distributorship in Taiwan is offered to ArchiHeart Corporation.
Any infringement shall be subject to penalties.

Preface

前言

The fifteen-year history of APIDA has witnessed the rapid progress and improvement of interior design level around the Asia Pacific region. This year, more than 550 entries have been received from such countries and regions in Asia Pacific as Australia, Thailand, Singapore, Hong Kong, mainland China and Chinese Taiwan.

The judging process of the 15th APIDA has been divided into 2 rounds, namely Hong Kong Round and International Round. The scores given by the 4 judges of the Hong Kong Round contribute to the 60% of the total scores whereas the scores given by the 6 judges of the International Round from France, Italy, Malaysia, Japan, USA and UK, account for the remaining 40%.

Looking back the past and looking into the future, APIDA will continue to give awards and recognition to the outstanding interior design projects and designers, promoting professional standards and ethics among interior design practices operating in the Asia Pacific region.

亚太室内设计大奖的15年历程见证了整个亚太地区室内设计水平的进步与提升。本届大奖共收到了来自澳大利亚、泰国、新加坡、中国香港、中国内地与中国台湾等国家和地区的550多件参赛作品。

本届大奖作品的评选分为两轮，即香港评选和国际评选。其中四位香港评委给出的评分占总比分的60%；此外，还有六位分别来自法国、意大利、马来西亚、日本、美国和英国的国际评委，他们的评分占总比分的40%。

回顾过去，展望未来，亚太室内设计大奖将一如既往地优秀的室内设计项目和设计师给予鼓励和肯定，推动亚太地区的室内设计水平更上一层楼。



Mr. Kinney Chan 陈德坚

Chairman of HKIDA

香港室内设计协会 主席



Ms. Louisa Young

Chairlady of APIDA

亚太室内设计大奖组委会 主席

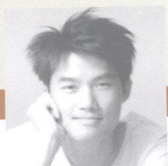


目录 Contents

006	Sky 21, Macau	142	重庆席丹商务会所
010	福建世欧彼岸城售楼中心	146	苏州凯悦温泉会所室内设计
014	大湖之都正荣会	150	东逸(水疗)沐足
018	China Qiandaohu Country Club	154	金都休闲会所
022	Forest Spring Spa at Mission Hills	158	重庆市阳光娱乐会所
026	Club F1	162	宛西制药博士后接待中心
030	Mission Hills Spa, Spring Valley	166	金海涛健康中心
034	Deep Blue Plaza Clubhouse	170	扬州 LED 会所
038	Royal Green	174	南京世茂滨江新城会所
042	广西柳州东郡会所	180	名客汇健康 SPA
046	深圳合正魅力城售楼中心	184	方源会所
050	Mission Hills Golf Club	188	西安经发国际会馆
054	The Racing Club	194	浙大网新公司会所
058	CITIC Mangrove Bay Clubhouse	198	西安临潼·爱琴海温泉会所
062	Noble Hill Clubhouse	202	武汉赛洛城会所
066	Clubhouse at the Vineyard, Ngau Tam Mei	206	桐林半山体验馆
070	Beauty Forever Salon Center - Central	210	成都欧景蓝天会所
074	Why Club	214	名都嘉年华 SPA 水疗会馆
078	The Chariot Club, Hong Kong	218	(ENIGMA) 英格玛抗衰健康会馆
082	Grand Waterfront	222	风采、巴厘岛国际男士水疗会馆
086	No.1 High Street	226	CICI CLUB
090	Club de Canary @ Lei Yue Mun	230	国广一叶会馆
094	麦乐迪 KTV 北京中关村店	234	"茂德公草堂" 会所
098	麦乐迪 KTV 重庆市解放碑店	238	"源" 休闲会所
102	东厦演歌台	242	后街 19 栋
106	FAIR CLUB	246	潇洒皇宫桑拿休闲中心
110	BABYFACE 酒吧	250	银色假日休闲水会
114	印瑜伽生活会馆	254	广州市保利康桥售楼部
118	天王星 KTV 中心店	258	唐会俱乐部
122	福州路 66 号足疗会所	262	杭州惠品臻(私人)会所
126	苏州水晶之恋桑拿商务会所	266	深圳静园瑜伽海岸城分馆
130	嘉兴市七号官邸娱乐会所	270	重庆保利高尔夫会所
134	万科金色家园私人会所	274	DECLEOR SPA 思妍丽美容美体中心
138	武汉长江大酒店国际俱乐部		



Macau, China / 25000ft²



Danny Cheng

Sky 21, Macau

Danny Cheng Interiors Ltd. / Danny Cheng

Sky 21: all the requirements for a great night out in an exciting addition to Macau's entertainment portfolio, combining bar, dance club and restaurant crowned with a sumptuous roof-top terrace.

Dine in the 21st floor restaurant / sushi bar before dancing and drinking in the 22nd floor lounge / dance club. Relax, recuperate

on the roof-top terrace's soothing daybeds, enjoying startling views over Macau's entertainment area and floodlit bridges.

Contemporary, minimal design features give each zone a unique, welcoming feel while offering a soothing sense of unity.

Welcome to the 21st century entertainment, welcome to Sky 21.







Sky 21是一个能满足夜生活全部需求的娱乐空间，为澳门娱乐业添加了璀璨的一笔。该空间包含酒吧、跳舞俱乐部、餐厅以及装修华丽的屋顶平台。

就餐可到位于21层的餐厅和寿司吧，跳舞、品酒可到位于22层的休闲室和跳舞俱乐部。配备了休闲长椅的屋顶平台是人们休闲放松的好去处。无论在何处，宾客都可以尽情地感受澳门娱乐区的夜色和一座座由灯火装扮的彩桥。

现代简约的设计特征赋予每个区域独一无二的热情感受，舒适又不失整体感。

欢迎来到21世纪的娱乐中心，欢迎来到Sky 21。



中国福建福州 / 26000m²

福建世欧彼岸城售楼中心

品伊创意机构 & 美国IARI刘卫军设计师事务所 / 刘卫军 / 黄昌浪、郭健



刘卫军

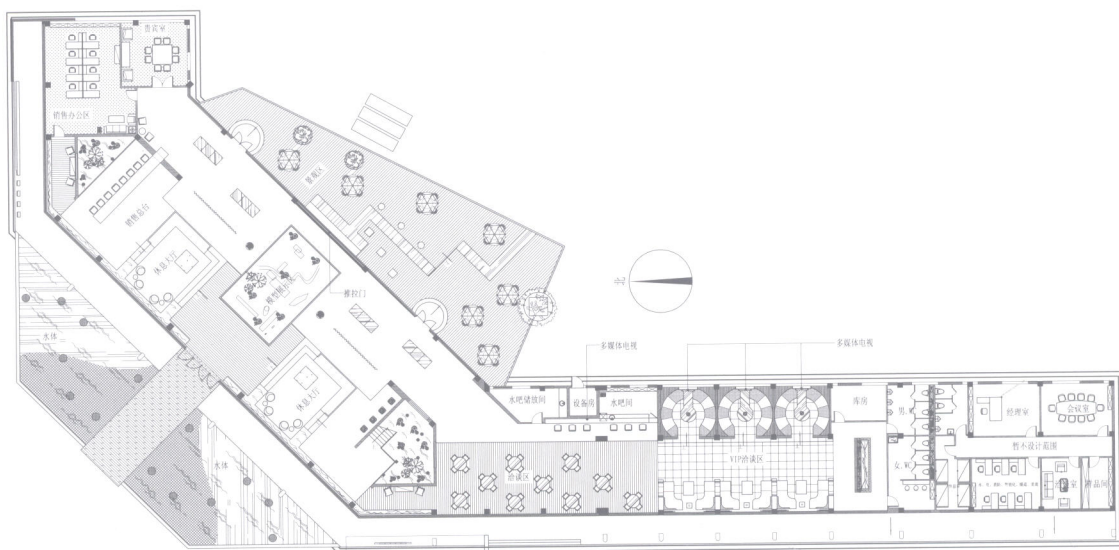
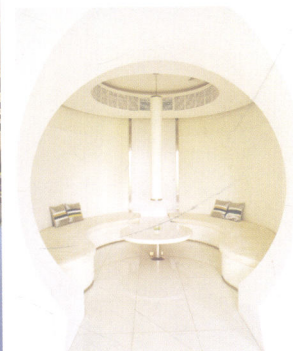
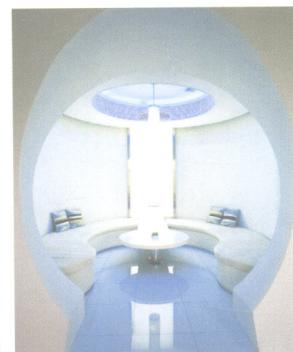
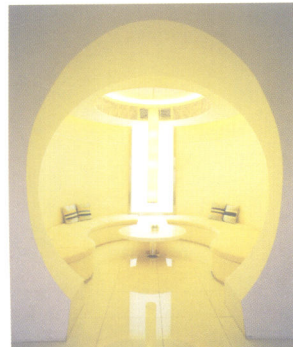
The landscape inside the space

The design expression of Beyond Life not only extends the artistic style of the architecture, but also enhances the interactive and communicative nature of the space. The whole space accentuates the aesthetic sense of modern architectural art. The visual effect is full of rhythm that upgrades the spacial depth and brings the harmonious unification back to the space. The design offers people a delicate, gorgeous and pure sense that fully expresses the minimalism of the design. Besides, lighting, sound

and shadow create a warm, fragrant and smooth atmosphere. The use of the materials is consistent with the design concept, such as luminous film, chain slings, artistic laser projection, artificial stone, wooden floor, printed glass, LED light and jade-like crystal stone etc. In the interior space, the materials of modern elements combine with the rational scaled arrangement, which intensively manifests the stylish artistic sense, making the relationship of the space more simple and concise.







空间里的风景

彼岸城的设计表现既延伸了建筑艺术风格，又增添了空间的互动性与信息性，整体功能空间强调了现代建筑艺术的美感。视觉效果富有节奏韵律感，提升了空间的进深层次，回归了空间的和谐统一。感受精致、华丽和纯静，充分表现室内设计的简洁与干练，光、声和影又营造出了温馨舒畅的环境氛围。主要材料的运用与设计造型相辅相成，如发光膜、吊链、艺术激光投影、人造石、实木地板、丝网玻璃、LED灯和玉石晶等现代元素配以合理比例的室内建筑形态，具有冲击力地彰显室内环境的现代艺术美感，让空间关系干净、简练。

